

Vendredi 6 mai 1966.

Usage des copies de documents
intéressant la Suisse, faites dans
les archives allemandes déposées
en Angleterre.

Département de l'intérieur. Proposition du 2 mars 1966 (annexe).
Département de justice et police. Rapport joint du 26 avril
1966 (annexe).
Département de l'intérieur. Co-rapport du 27 avril 1966
(adhésion).

Vu la proposition du département de l'intérieur et compte
tenu du rapport joint du département de justice et police, le
Conseil fédéral

d é c i d e :

- 1) De rapporter la décision du Conseil fédéral du 20 juin 1958
ordonnant la mise sous scellés des copies de documents alle-
mands dont il a été pris connaissance en Angleterre;
- 2) D'autoriser les archives fédérales à communiquer librement
cette documentation aux chercheurs.

Extrait du procès-verbal, pour exécution, au département de
l'intérieur (3 exemplaires aux archives fédérales, 3 exemplaires
au secrétariat du département); au département politique (4 exem-
plaires) et au département de justice et police.

Pour extrait conforme:
Le secrétaire,



III.4.1.1/58. -/Fa

3003 Berne, le 2 mars 1966

A u C o n s e i l f é d é r a l

Usage des copies de documents
intéressant la Suisse, faites dans
les archives allemandes déposées en
Angleterre.

Le 20 juin 1958, le Conseil fédéral prit la décision de mettre sous scellés les copies de documents intéressant la Suisse, faites dans les archives diplomatiques allemandes tombées entre les mains des Alliés occidentaux lors de l'effondrement du IIIe Reich (annexe 1).

En février 1959, ces archives furent rendues à la République fédérale d'Allemagne. Les autorités de ce pays s'engagèrent à laisser libre à tous les chercheurs l'accès à cette documentation. Cette promesse fut scrupuleusement respectée. En effet, depuis la restitution des archives, les chercheurs ont non seulement la possibilité de consulter les dossiers qui les intéressent, mais peuvent également en obtenir des copies. Ajoutons que le Foreign Office à Londres et le Département d'Etat à Washington détiennent chacun des films de ce fonds. Ces copies sont accessibles au public, comme les documents originaux conservés à Bonn. Remarquons enfin que les Etats-Unis, la Grande-Bretagne et la France ont préparé ensemble une publication des archives diplomatiques allemandes des années 1933 à 1941, et que l'édition des documents des années 1918 à 1932 et 1942 à 1945 est en cours.

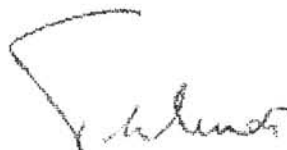
- 2 -

Nous fondant sur ce qui précède et en accord avec le Département politique fédéral (annexe 2), nous avons l'honneur de vous

p r o p o s e r :

- 1) De rapporter la décision du Conseil fédéral du 20 juin 1958 ordonnant la mise sous scellés des copies de documents allemands dont il a été pris connaissance en Angleterre;
- 2) D'autoriser les archives fédérales à communiquer librement cette documentation aux chercheurs.

DEPARTEMENT FEDERAL DE L'INTERIEUR



Extrait du procès-verbal, pour exécution, au département de l'intérieur (3 exemplaires aux archives fédérales, 3 exemplaires au secrétariat du département) et au département politique (4 exemplaires).

Annexes:

- 1) Arrêté du Conseil fédéral du 20.6.1958
- 2) Lettre du département politique du 6.12.1965

Einsicht in die Kopien von Akten
des Deutschen Auswärtigen Amtes

M.152/66/T/g

Bern, den 26. April 1966

An den Bundesrat

M i t b e r i c h t

zum Antrag des Departementes des Innern vom 2. März 1966.

Nachdem die in der Bundesrepublik liegenden Original-Akten, von denen seinerzeit Kopien erstellt wurden, der Oeffentlichkeit ohne weiteres zugänglich sind und es sich nicht um Staatsschutzakten der Schweizerischen Bundesanwaltschaft handelt, haben wir nichts dagegen einzuwenden, wenn diese Kopien vom Bundesarchiv den Interessenten zugänglich gemacht werden.

Wir möchten jedoch eine grundsätzliche Bemerkung anbringen:

Es geht hier darum, dass beim Bundesarchiv liegende Kopien von Akten des Deutschen Auswärtigen Amtes aus der Zeit des Zweiten Weltkrieges der Oeffentlichkeit zugänglich gemacht werden sollen. Die fraglichen Kopien wurden seinerzeit vom Politischen Departement aus England beschafft, wo sich die Originale in den Nachkriegsjahren befanden. Es ist klar, dass zwischen solchen Bundesarchivbeständen, die einzig zu Dokumentationszwecken aus dem Ausland beschafft werden, und den Akten, die von der Bundesverwaltung an das Bundesarchiv abgeliefert werden, ein wesentlicher Unterschied besteht, der sich beim Entscheid der Frage der Einsichtgabe auswirken muss. Bei Akten der erstgenannten Kategorie kann, wie in concreto, das Ausland über die Freigabe der Originale entscheiden, was mehr oder weniger zwangsläufig auch zu

- 2 -

einer Freigabe der Kopien in der Schweiz führen muss. Bei den Akten, die von der Bundesverwaltung an das Bundesarchiv abgeliefert werden, kann hingegen ein schweizerischer Entscheid über die Freigabe unabhängig von Vorgängen im Auslande getroffen werden. Es schien uns nicht überflüssig, auf diesen Unterschied aufmerksam zu machen, damit nicht später im Entscheid, der hier getroffen wird, ein Präjudiz gesehen wird in dem Sinne, dass nun auch die schweizerischen Akten über die gleiche Materie und aus dem gleichen Zeitraum der Oeffentlichkeit ohne weiteres zugänglich zu machen wären.

Im Sinne dieser Erwägungen stimmen wir dem Antrag des Departementes des Innern zu.

EIDGENOESSISCHES
JUSTIZ- UND POLIZEIDEPARTEMENT

L. von Meel